

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 23 (1932)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** Communications ASE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASSOCIATION SUISSE DES ÉLECTRICIENS

# BULLETIN

RÉDACTION:  
Secrétariat général de l'Association Suisse des Electriciens  
et de l'Union de Centrales Suisses d'électricité, Zurich 8

EDITEUR ET ADMINISTRATION:  
Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei S. A., Zurich 4  
Stauffacherquai 36/38

Reproduction interdite sans l'assentiment de la rédaction et sans indication des sources

XXIII<sup>e</sup> Année

N<sup>o</sup> 13

Vendredi, 24 Juin 1932

## Aux lecteurs du Bulletin!

A partir d'aujourd'hui nous ajoutons au texte du Bulletin une nouvelle rubrique intitulée: **Demandes de renseignements concernant le matériel électrique.** Sous cette rubrique nous publierons les demandes qui nous parviennent souvent pour savoir si et par qui un objet déterminé est fabriqué, où et éventuellement à quel prix on peut se le procurer. Nous prions les fabricants et leurs

représentants de bien vouloir envoyer les réponses à ces questions au secrétariat général de l'ASE et de l'UCS, Seefeldstrasse 301, Zurich 8, qui les transmettra directement, sans les publier.

Cette rubrique se trouve à la fin du texte du Bulletin, immédiatement après les «Communications des organes des Associations».

Le secrétariat général de l'ASE et de l'UCS.

## Praktische Vergleichsversuche zwischen einem Speicherherd der Therma Schwanden, System Seehaus, und einem normalen elektrischen Herd mit direkt beheizten Platten bei Mitbenützung eines gewöhnlichen Heisswasserspeichers.

Von der Materialprüfanstalt des SEV, Zürich.

621.364.5

Es wird über Vergleichsversuche berichtet, welche die Materialprüfanstalt des SEV zwischen einem Therma-Speicherherd, System Seehaus, und einem normalen elektrischen Kochherd mit direkt beheizten Platten machte. Den Versuchen war ein Kochprogramm mit vier verschiedenen Tagesmenüs für Frühstück, Mittagessen und Abendessen zugrunde gelegt. Die gleichen vier Tagesprogramme wurden nacheinander mit dem Speicherherd und dem Direktherd zunächst für drei, dann für sechs und schliesslich für acht Personen durchgeführt.

Es werden die Versuchsobjekte beschrieben, die Durchführung der Versuche erläutert und die Versuchsergebnisse mitgeteilt. Zum Schluss wird ein Verfahren für die Prüfung von Speicherherden angegeben.

Cet article traite des essais comparatifs entrepris par la Station d'essai des matériaux de l'ASE entre un fourneau-potager à accumulation Therma, système Seehaus, et un fourneau-potager électrique normal, à plaques chauffées directement. Un programme comprenant quatre menus journaliers, pour le petit déjeuner, le repas de midi et le repas du soir, formait la base des essais. Ces quatre menus furent exécutés une fois avec le fourneau-potager à accumulation et une fois avec le fourneau-potager normal, successivement pour trois, six et huit personnes.

Une description des deux fourneaux-potagers utilisés est suivie de l'exposé des essais et de leurs résultats. Une méthode d'essai des fourneaux-potagers à accumulation clôt cet article.

### I. Einleitung.

In der am 16. November 1927 in Langenthal abgehaltenen Diskussionsversammlung des VSE über die elektrische Küche (siehe Bull. SEV 1928, S. 1) hat Direktor Marti im dritten Teil seines Vortrages über elektrische Speicherherde berichtet. Unter Hinweis auf die auf diesem Gebiete in Norwegen und Schweden erzielten Erfolge ist die Hoffnung ausgesprochen worden, es möchten sich auch die schweizerischen Elektrizitätswerke und insbesondere die schweizerische Industrie diesem in unserem Lande bisher nicht genügend beachteten Problem zuwenden. In der gleichen Diskussions-

versammlung hat Prof. Dr. Wyssling über den von Ing. Seehaus entwickelten und in einer ersten Probeausführung bei den Elektrizitätswerken des Kantons Zürich durch die Materialprüfanstalt untersuchten elektrischen Speicherherd kurz berichtet. Seither hat die «Therma», Fabrik für elektrische Heizung A.-G., Schwanden, die konstruktive Durchbildung dieses Herdes an die Hand genommen und eine fabrikationsfertige Ausführung Ende 1930 zur Durchführung eingehender Versuche der Materialprüfanstalt des SEV zugestellt. Das Programm dieser Untersuchung ist in einer Subkommission der Kommission für Wärmeanwendungen